

Antes y ahora corrigé

1 OTROS TIEMPOS

chercher la traduction des mots soulignés et la noter sur le cahier
rappel: utiliser Reverse ou Wordreference
en espagnol autant...que = tanto...como, et tanto s'accorde

A. La manera de divertirse ha cambiado mucho. Lee lo que hace Elena, una chica de 17 años, en su tiempo libre y lo que hacía su abuela, de 87 años, cuando era joven.

"Me gusta salir con mis amigos y me gustan los deportes, sobre todo el baloncesto. Juego en un equipo desde que tenía 9 años. También me gustan las películas y las series de ciencia ficción, pero prefiero verlas en casa y en versión original. Y claro, como a todo el mundo, me gusta navegar por internet, sobre todo para ver vídeos. No me gusta mucho ir a discotecas, prefiero los sitios más tranquilos, pero a veces voy con mis amigos a bailar un rato. También me gusta mucho el monte, ir de acampada y esquiar."



"Cuando era niña me gustaba jugar en la calle con mis amigas. Antes no hacíamos tanto deporte como ahora, bueno... jugábamos con un balón en la calle o corríamos, pero no lo llamábamos deporte. Y luego, cuando era joven, más o menos con 21 años, tampoco había tantos sitios para divertirse como ahora. En aquella época no había discotecas como las de ahora, pero sí íbamos a bailar a algunos sitios... Nosotros no salíamos de acampada ni viajábamos, mis padres no me dejaban. Las cosas han cambiado, afortunadamente. ¡Hace ya tantos años! En los años 50 las mujeres no podíamos hacer muchas cosas. ¡Qué suerte tenéis las chicas de ahora! "



<i>Divertirse</i> : s'amuser	<i>cambiado</i> : changé (pp de CAMBIAR, changer)	<i>joven</i> : jeune plural : jóvenes
<i>El baloncesto</i>	Le basket-ball	La calle
NAVEGAR	naviguer	Antes
<i>Sobre todo</i>	surtout	Ahora
<i>Un sitio</i>	Un site, un endroit	Tampoco
<i>A veces</i>	parfois	Dejaban
<i>también</i>	aussi	afortunadamente
<i>El monte</i>	La montagne	Las mujeres
<i>IR de acampada</i>	Aller camper	La suerte
		La rue
		Avant
		Maintenant
		Non plus
		Laissaient : Imparfait de DEJAR (laisser)
		heureusement
		Les femmes
		La chance

re+vb à l'infinitif en français = volver a +vb à l'infinitif en espagnol; ex: reñaire = volver a hacer

CONSEIL: noter sur le cahier les 'points de langues' qui sont en vert sur cette page

B. **Vuelve a leer** el texto de Elena y completa la tabla con todos los ejemplos que encuentres de estas estructuras:

le cadre, le tableau les exemples que tu trouveras de ces structures (celles qui sont indiquées ci-dessous: (no)me gusta et (no) me gustan)

B.

(no) me gusta + verbo en infinitivo / sustantivo singular	(no) me gustan + sustantivo plural
<i>me gusta salir con mis amigos; me gusta navegar por internet; no me gusta mucho ir a discotecas; me gusta mucho el monte; me gusta ir de acampada y esquiar.</i>	<i>me gustan los deportes; me gustan las películas y las series de ciencia ficción</i>

l'autre façon d'indiquer la répétition est d'ajouter de nuevo (à nouveau) après le verbe
retire = volver a leer ou leer de nuevo

C. Ahora **lee de nuevo** el texto de la abuela de Elena y observa las expresiones temporales que acompañan a los verbos en pasado. Escríbelas a continuación.

Relis le texte de la grand-mère et observe les expressions temporelles qui accompagnent les verbes au passé. Ecris-les ci-dessous

C.

Cuando era niña; Antes; cuando era joven; En aquella época; En los años 50.

exprimer les goûts et les préférences

rappel du fonctionnement du verbe GUSTAR

Expresar gustos y preferencias

El verbo **gustar** necesita los pronombres personales **me / te / le / nos / os** y **les**. El sujeto gramatical del verbo no es quien emite la valoración, sino la cosa, persona o acción que provoca el sentimiento.

Me gusta el helado de chocolate.

le chocolat me plaît
SUJET

¿**Te gustan las novelas de ciencia ficción?**

GUSTAR

(A mí) me	gusta (mucho/ bastante)	NOMBRES EN SINGULAR
(A ti) te		el monte.
(A él, ella, usted) le	gustan (mucho/ bastante)	VERBOS EN INFINITIVO
(A nosotros/as) nos		jugar en la calle.
(A vosotros/as) os		NOMBRES EN PLURAL
(A ellos/as, ustedes) les		los deportes.

PREFERIR

Yo	prefiero	NOMBRES
Tú	prefieres	la tranquilidad.
Él, ella, usted	prefiere	los sitios tranquilos.
Nosotros/as	preferimos	
Vosotros/as	preferís	VERBOS EN INFINITIVO
Ellos/as, ustedes	prefieren	quedarme en casa.

rester à la maison

2 EL MUNDO EDUCATIVO

pour arriver à faire cet exercice il est indispensable de bien respecter la consigne: il faut faire les choses dans l'ordre: premièrement, écrire le numéro d'ordre de chaque titre que vous entendez (dans les cases à gauche de chaque phrase) et après, réécouter pour compléter (à ce moment là, quand vous entendez le premier titre, vous repérez le n°1 et vous n'aurez qu'à compléter, même chose pour le titre suivant, qui sera le n° 2, etc.)

Vas a escuchar una serie de titulares de un programa de noticias educativas. Escribe en qué orden los oyes. Después, vuelve a escucharlos y complétalos con la información que falta.

- 6 Según las estadísticas, los profesores ganan en España **más que** las profesoras.
- 2 Este año se han matriculado en las universidades españolas **menos estudiantes que** el año pasado.
- 3 Las asociaciones de padres y madres dicen que en los institutos españoles hay contratados **menos profesores que** hace 10 años.
- 5 Los profesores de la universidad española consideran que los estudiantes llegan mucho **peor preparados que** antes. *peor: pire, plus mal*
- 1 El fracaso escolar es en nuestro país mucho **más alto que** en el resto de Europa.
- 7 Según una encuesta del Ministerio de Educación y Ciencia, los maestros y maestras españoles están **más deprimidos que** sus colegas europeos.
- 4 Las bibliotecas del país han recibido muchas **más visitas que** el año pasado.

3 ESTOY ESTUDIANDO

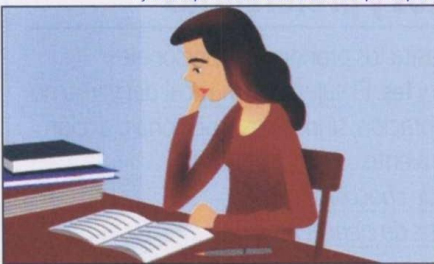
révision de ESTAR+gerundio: décrire une action en train de se faire

A. Mira los siguientes dibujos: ¿qué está haciendo Carolina en cada momento?

regarde les dessins suivants

Qu'est en train de faire Carolina à chaque moment?

il faut simplement choisir la bonne réponse parmi celles qui sont en bas de la page, et la recopier



1. 2. 3.



4. 5. 6.

- A.**
1. Está estudiando.
 2. Está esperando el autobús.
 3. Está jugando con su perro.
 4. Está hablando por teléfono.
 5. Está tomando un café.
 6. Está usando el ordenador.

Gerundio

- hablar → hablando
- beber → bebiendo
- vivir → viviendo

B. ¿A qué infinitivos corresponden los siguientes gerundios?

'se' à fin = enclise (pronom complément du verbe 'collé' à la fin). L'enclise est obligatoire à l'infinitif à l'impératif et au gérondif
 Donc si vous voyez le pronom 'se' collé à la fin au gérondif, cela veut dire qu'il s'agit d'un verbe pronominal, et qu'il faut donner l'infinitif de ce verbe

B.

Gerundio	Infinitivo
viendo	ver
oyendo	oír
yendo	ir
leyendo	leer
durmiendo	dormir
viniedo	venir
siguiendo	seguir
diciendo	decir
sintiendo	sentir
peinándose	peinarse

GERUNDIO regulares e irregulares

Regulares

-ar → ando
 -er → iendo
 -ir → iendo

irregulares

decir → diciendo
 pedir → pidiendo
 repetir → repitiendo
 preferir → prefiriendo
 sentir → sintiendo
 servir → sirviendo
 venir → viniendo
 freír → friendo
 reír → riendo
 seguir → siguiendo
 mentir → mintiendo
 vestir → vistiendo

irregulares

dormir → durmiendo
 morir → muriendo
 poder → pudiendo
 leer → leyendo
 caer → cayendo
 traer → trayendo
 ir → yendo
 oír → oyendo
 huir → huyendo
 influir → influyendo

Otros ejemplos
 Actividades
 Visita:
 SpanishUnicorn.com

C. Carolina tiene una amiga que siempre la llama para pedirle y proponerle cosas; ella le responde con excusas de varios tipos y usando la forma **estar** + Gerundio. Responde a las propuestas siguientes como si fueras Carolina a partir de los verbos entre paréntesis.

¿Me acompañas al centro, por favor?



ici l'infinitif est
 ESTUDIAR voilà ce que ça
 donne au gérondif:

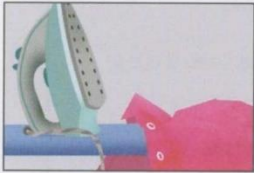
Lo siento, no puedo, es
 que **estoy estudiando**
 para un examen.

1. ¿Te vienes a dar una vuelta al parque?



Lo siento, es que
 (llover)
 y no me apetece.

2. Carol, ¿me puedes venir a buscar al aeropuerto?



Es que ahora mismo
 (planchar)
 y no puedo ir.

3. Carolina, ¿quieres venir al cine?



No, gracias, es que
 (hacer)
 una tarta.

4. Carol, ¿te apetece venir a casa? Vienen a cenar Paca y Manolo.



No, gracias, es que
 ahora (estudiar)

5. Oye, Carol, ¿puedo ir a tu casa a ver la tele? La mía está estropeada.



Lo siento mucho, es
 que (salir)
 para ir al cine.

c'est que... (c'est-à-dire que) s'emploie en langage familier pour donner une justification ou une excuse

Es que se usa en lenguaje coloquial para dar una justificación o una excusa.

- Te invito este domingo a comer.
- Lo siento, no puedo, **es que** voy a comer a casa de mis padres.

C.

1. Lo siento, es que está lloviendo y no me apetece.
2. Es que ahora mismo estoy planchando y no puedo ir.
3. No, gracias, es que estoy haciendo una tarta.
4. No, gracias, es que ahora estoy estudiando.
5. Lo siento mucho, es que estoy saliendo para ir al cine.

4

¿DESDE CUÁNDO?

traductions de 'depuis'
 -desde : moment précis (hier, ce matin, date, heure...)
 -desde hace (depuis ça fait) (durée, dans ce cas en français on peut aussi dire 'ça fait' ou 'il y a')

4

A. Escucha las conversaciones y complétalas.

1. • ¿Desde cuándo vives en Palencia?

○ Desde

2. • ¿Desde cuándo haces judo?

○ Desde hace

3. • ¿Desde cuándo tienes coche?

○ Desde que

4. • ¿Cuándo compraste esa televisión?

○ Hace

A.



1. Desde el año pasado;
2. Desde hace 5 años;
3. Desde que me fui a vivir a Palencia;
4. Hace unos meses.

TRANSCRIPCIÓN

-¿Desde cuándo vives en Palencia?

-Desde el año pasado.

-¿Desde cuándo haces judo?

-Desde hace 5 años.

-¿Desde cuándo tienes coche?

-Desde que me fui a vivir a Palencia.

-¿Cuándo compraste esa televisión?

-Hace unos meses.

observe

les constructions

marquées

B. Fíjate en las construcciones marcadas en negrita y las palabras que las acompañan en el apartado A. Completa las frases siguientes

en tenant compte de ces données (informations) : nous sommes en

2016, Adela se casó en 2001 y se fue a vivir a Toledo ese mismo año.

1. Adela está casada desde hace

2. Adela está casada desde

3. Adela vive en Toledo desde que

4. Hace que Adela se fue a vivir a Toledo.

B.

1. Adela está casada desde hace quince años.
2. Adela está casada desde 2001.
3. Adela vive en Toledo desde que se casó.
4. Hace quince años que Adela se fue a vivir a Toledo.

Marcadores para hablar de la duración o del inicio de una acción

Hace relaciona el momento en el que hablamos con el momento en el que ocurrió algo poniendo el énfasis en la cantidad de tiempo transcurrido.

Hace + cantidad de tiempo + **que** + verbo
Hace 2 años que vive en Toledo.

Desde hace referencia al momento en el que se inicia algo.

Desde + punto en el tiempo
El festival de jazz se celebra desde 1995.

Desde y **hace** se pueden combinar para expresar el tiempo transcurrido desde el comienzo de una acción que continúa en el presente.

Desde hace + cantidad de tiempo
Trabajo aquí desde hace 10 años.

Combinado con **que, desde** indica el inicio de una acción.

Desde que + verbo
Desde que conoció a María, Luis es otra persona.

Hasta hace referencia al límite temporal de una acción.

Hasta + cantidad de tiempo
Estaré de vacaciones hasta noviembre.